



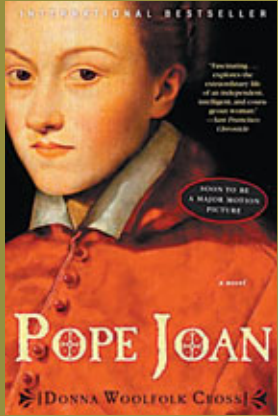
歐洲花木蘭 中世紀女性獨白



編輯導賞

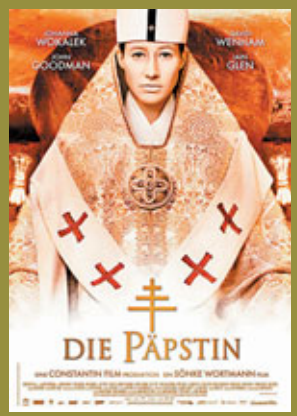
「所有觀眾必然會憐憫女主角。」導演表示，女主角最後一幕被揭露身份時，場面十分淒涼。桑克禾曼在最後一幕，把電影瞬間推向高潮的拍攝手法，也有前科。有看過其舊作《愛的12碼》的讀者，一定記得在電影尾段的一場歷史性世界盃總決賽，令人看得血脈沸騰、情緒高漲。

桑克禾曼是一個充分顯露德國人個性的導演，全片架構工整，製作嚴謹。單單一場足球賽，便花半年時間做後期工作，利用數碼科技結合足球滾動，總共做了128個特技鏡頭。大家便可想像，《女教皇傳》場面將會有更多震撼。導演善用了突破劇情手法，彰顯每個人物的特性。大家看片時，千萬要留意女教皇出巡的一幕。說真確有點恐怖，但卻值得反思。



影片資料

導演：桑克禾曼 (Sonke Wortmann)
演員：祖安娜獲卡尼 (Johanna Wokalek)、大衛溫咸 (David Wenham)
類別：劇情
片長：141分鐘
上映日期：1月27日



早年由小說改編的電影《達文西密碼》(The Da Vinci Code)，牽起大眾對西方歷史、文學和藝術的興趣，令英文版原著小說一度大賣。繼《達文西密碼》後，德國導演桑克禾曼的同類改編作品——《女教皇傳》(Pope Joan)，講述一個貧窮少女利用他人身份，爬升到社會最高階層的故事。同樣地，故事純屬虛構，如有類同實屬巧合，但似乎勢將又牽起觀眾踴躍進入西方對歷史文化研究之旅。

文：所羅門 圖：Edko

《女教皇傳》以2,200萬歐元超高預算精心製作，一度席捲德國票房冠軍。原著小說的最大張力，就是解說一個所謂流傳千年的秘史——史上唯一女教皇若望——祖安娜的史詩式傳奇。

歐洲版花木蘭

《女教皇傳》(Pope Joan) 根據美國小說家柯羅思 (Donna Woolfalk Cross) 小說《女教皇傳》(Pope Joan) 改編而成。電影由拍攝《愛的12碼》德國導演桑克禾曼 (Sonke Wortmann) 執導，以氣勢磅礴的史詩式手法拍攝。

故事背景是公元814年的中古時代的歐洲。當時，低下階層的女性是男性的工具及附屬品，命運只有一個——就是被勞役、被迫結婚生子，然後積勞成疾而死，而女主角祖安娜 (Johanna von Ingelheim) 就是生於這樣的年代。祖安娜由德國影后祖安娜獲卡尼 (Johanna Wokalek) 飾演，電影中她生來為窮人的女兒，根本沒選擇權利。可是，她並不認同這樣的人生，總覺得上帝賜予她重要使命。為扭轉命運，她憑着天生的聰明才智和膽識，在父親反對之下，偷偷跟隨哥哥進入教會學校學習。學習期間，她邂逅來自教廷的傑洛伯爵 (Margrave Gerold)。傑洛伯爵由《戰狼300》及《魔戒》系列澳洲演員大衛溫咸 (David Wenham) 飾演。兩人互生情愫，但卻要維持父女般的微妙關係。後來，傑洛被徵召上戰場，兩人終於要結束這段如霧似煙的感情，各自走途。

戰爭一觸即發，祖安娜哥哥意外陣亡。她深明女兒身是成就大業的絆腳石，於是將計就計女扮男裝，假借哥哥身份，進入修道院鑽研神學和醫術，而且脫穎而出，甚至獲得認同和肯定。後來，她擔心秘密被揭穿，便向羅馬逃往。人算不如天算，她在羅馬重遇傑洛，兩人恍如隔世。

祖安娜醫術日趨精湛，被推薦為病重的教皇醫病。她深得賞識，很快便扶搖直上，成為他身邊的紅人。公元853年，教皇聖良四世駕崩，祖安娜獲選為繼任者，獲封為若望。一個女子，竟然能權傾天下？她企圖改革種種陋習和社會不平等。可是，她越攀越高，身份便越容易被揭穿。權力和愛情，她又會選擇哪一樣呢？



最終，祖安娜還是選擇了愛情。

原著作者積極參與編劇

德國導演桑克禾曼的背景可能比女主角更特殊。他畢業後，曾當職業足球員3年。及後又攻讀社會學，在慕尼黑影視大學 (University of Television and Film Munich) 進修電影。89年，又遠赴倫敦皇家藝術學院攻讀藝術 (London Royal College of Art)，畢業後曾擔任演員。

「這是部歐洲中世紀的史詩電影。正是這樣，製作團隊一度財政困難，相隔一段日子才可重新開拍。」桑克禾曼表示，足足花了7年時間，才能完成這個改編劇本。「原著故事有趣之處，就是包含很多似是而非的傳說。有說女主角的形象，就是現今塔羅牌的2號牌女祭司 (The High

Priestess)。女主角在世的年代，正是歐洲9世紀「黑暗時期」。當時絕大多數人民都是文盲，很多歷史記載確難免被刪改。」電影監製Oliver Berben說，觀眾近年對歷史小說趨之若鶩，他在8年前已經讀過原著，故事引人入勝且刺激非常。製作團隊為求盡善盡美，更特地跑到美國跟原著作者柯羅思接觸。

「我們跟柯羅思合作很愉快，她參與了很多劇本編寫工作。電影製作中，很少作者會給予製作人大量創作空間，柯羅思非常信任和尊重我們。」桑克禾曼表示，自己在籌備中期才加入製作團隊。「我和另一位編劇Heinrich Hadding重寫了部分劇本，遵從原著交代主角的童年及少女時代，把角色打造得更加立體。雖然，很多文獻紀錄已經失傳，但我們仍不斷參考中古時代背景資料，盡量把當時的氛圍呈現。」

除爛牙外 通通跟足史實

「祖安娜這個角色表面堅強，但內心其實充滿矛盾，演員要駕馭她實不容易。」桑克禾曼指，祖安娜獲卡尼表現令人刮目相看。她具爆炸力的演技及德國人身份，正是女主角不二人選。除了「成年版」，「少女版」也令導演煩惱。「為了連戲，她們既要有演技，外表還要相似。最終成功找來英國女孩和德國女孩，分別飾演5歲和10歲的祖安娜。」

導演表示，演員來自五湖四海，電影最終選定以英語作為主要語言，過程便要進行大量翻譯工作。「整個拍攝歷時兩個月，在德國中部、西部及摩洛哥取景。由於是史詩式劇本，劇組在服裝造型及場景佈置，都費盡心思。」設計總監Bernd Lepel，務求把最逼真的中世紀風貌呈現出來。「大家看片時，可留意戲中女主角童年居住的小村莊、修道院及各大城鎮。通通都是按歷史記載而精心建造佈置。」Bernd Lepel指，導演強調要造出中世紀骯髒混亂效果，泥土和灰塵也成為重要道具。而來自羅馬尼亞的服裝指導Esther Walz表示，所有服裝都經過考證查驗，全合乎中世紀史實。「可是，畢竟這是電影，也不能通通跟足史實。例如，中世紀普通人都有嚴重爛牙問題，這細節也不得不略過了。」



修道院原是男人天下。

銀幕短打

文：朗天

周秀娜將成影后？

香港電影評論學會大獎公布結果後，楊千嬅封后，一如年前鄭秀文憑《鍾無艷》拿下最佳女演員時那樣，引起一陣哄動。我在某電視台工作時聽見某節目主持人說：「原來真的有人以為千嬅是有演技的！」網民特意在學會網站上留言，說千嬅獲獎，明年可能輪到周秀娜了。(憑《婚前試愛》?)

說周秀娜既有身材復有頭腦，今天很多年輕觀眾，尤其是文化人大抵都會同意。最重要的是，她很努力，如果說有天周秀娜真的獲頒最佳演員獎項，其實並不算太出乎意料。用周秀娜「拖低」楊千嬅獲獎的認受性，既輕視了千嬅，也歧視了身材出眾的藝人。

除了臉部表情，身體是演技施展的一個重要「場所」，說的當然不止於姿態、動作。沒有衣服時更需要渾身上下都有勁道、有技巧，之所以很多國際級巨星，如雲妮莎烈格芙(《春光乍洩》)、茱麗葉庇洛仙、蘇菲馬素、艾曼紐雅雅、荷莉亨特、琪溫絲莉等，都不怕裸體，甚至全裸演出。

最近筆者有系統地重看桂治洪作品，重新注意在《邪》(1980)及《邪門邪》(1980)等片亮相的梁珍妮。長相酷似尤翠玲的她，沒有後者的星途幸運，雖然每片必脫，而且務必戮力演出，但結果數年間僅只能在華山執導的《血鸚鵡》(1981)中做過一回女主角。

《邪》片末由她擔綱的「無厘頭」艷舞，任何看過該片的觀眾都會留下深刻印象。據說她沒有學過跳舞，全憑天份舞動身軀，看着看着，不知何解聯想到周秀娜。

梁珍妮在當年被標籤為「肉彈」、「艷星」，還要是三、四線那種，部分演出片子甚至不會收錄她的名字。她也曾被很多觀眾看不起，但30年後的今天，在網上鍵入「梁珍妮」三個字搜尋，你仍會找到很多關於她的討論。周秀娜絕對比她幸運，又何容別人歧視其身體演出呢？



視事追擊

文：武侯

張根碩陰柔進化論

算上去，年底剛放映完畢的韓劇《瑪麗外宿中》，張根碩是第幾次演與音樂相關的角色了？

他在之前的《原來是美男》中演偶像團體的主音黃泰京，在《瑪麗外宿中》中則是搖滾樂隊的主音姜武訣。角色何其相似，慶幸他演出兩種不同的風格。

姜武訣是準備出道的樂隊主音，可是每一間找他簽約的經紀公司，都只想簽下他一人，無法拋低隊友「單飛」的姜武訣，便終日在尋找機遇到酒吧演出中掙扎。

但要拍偶像劇，他便無法拋開偶像的包袱，像在第一集中，姜武訣在瑪麗家中沖完涼後，撥弄着濕透的頭髮，那個柔鏡與慢動作，實在嚇人——再俊美的男子，在鏡頭前被要求做出如此動作，製作公司自然是想有那麼多特寫便加那麼多的特寫，只是，過多了便會有反效果——當然我不會是製作公司的目標觀眾。

舞台上的姜武訣與黃泰京，卻有了截然不同的味道——即使同樣陰味濃郁，但姜武訣多了一份堅韌，黃泰京多了一份高傲。

我反而喜歡更早期的《貝多芬病毒》裡的姜健宇。張根碩在此劇中飾演天才音樂家，一直渾渾噩噩的他平時只靠自學吹小號，被迫參加交響樂團時，連樂譜都不懂得看。但他有天生靈敏的耳朵，聽一次便可以將樂譜記下，後來更愛上了指揮，希望當上一名出色的指揮家。

此劇中的張根碩還未有那麼陰柔，剃了個平頭，留着若有若無的絡腮鬍，善解人意卻又自尊極強。這時的他尚未被「美男子」三字框住，於是在演繹時便有着年輕男子獨有的活潑與跳脫，在可愛的笑容下，沒有滲一絲要討好女觀眾的柔性，率直得棱角分明。

經歷了《原來是美男》的陰柔，《瑪麗外宿中》的姜武訣更是一個留着長髮，常常被飛仔在街上不忿地嘲諷「這小子到底是男還是女」。但不管怎樣，劇中那個俊氣的搖滾樂手，仍然吸引着女學生尖叫着湧上去，只求他能夠替她們簽一個名，擁一個抱，即便是有了一定年紀的經紀公司熟女負責人，也不諱言自己「在他身上花了不少錢」。

但張根碩的作品，像《原來是美男》或《瑪麗外宿中》，在韓國的收視卻是平平，不知怎地，在海外，尤其是中國卻大熱起來。《貝多芬病毒》收視口碑俱佳，更在年終的頒獎禮上有所斬獲，最受歡迎的，不是那個俊美的張根碩，而是飾演那個man爆的惡毒指揮家的金明民。

